



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 62 повестки дня

Сокращение военных бюджетов

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Мигель Карбо (Эквадор)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Сокращение военных бюджетов: а) сокращение военных бюджетов; б) объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюциями 35/142 В от 12 декабря 1980 года и 56/14 от 29 ноября 2001 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.
3. На своем 1-м заседании 29 сентября 2003 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 62–80, и эти прения состоялись на 2–10-м заседаниях 6–10 и 13–16 октября (см. А/С.1/58/PV.2–10). Предметное обсуждение пунктов, а также внесение на рассмотрение и само рассмотрение проектов резолюций состоялись на 11–15-м заседаниях 20–24 октября (см. А/С.1/58/PV.11–15). Решения по всем проектам резолюций были приняты на 16–23-м заседаниях 27–30 октября и 3–6 ноября (см. А/С.1/58/PV.16–23).
4. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об объективной информации по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов (А/58/202).



II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.1/58/L.32

5. На 14-м заседании 23 октября представитель Германии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гаити, Гватемалы, Германии, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Лесото, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мали, Мальты, Монако, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Сенегала, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Турции, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии, Ямайки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Объективная информация по военным вопросам, включая прозрачность военных расходов» (A/C.1/58/L.32). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Науру, Республика Молдова и Украина.

6. На своем 17-м заседании 28 октября Комитет принял проект резолюции A/C.1/58/L.32 без голосования (см. пункт 7).

III. Рекомендации Первого комитета

7. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/72 от 4 декабря 1998 года, 54/43 от 1 декабря 1999 года и 56/14 от 29 ноября 2001 года, касающиеся объективной информации по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов,

ссылаясь также на свою резолюцию 35/142 В от 12 декабря 1980 года, в соответствии с которой была введена система стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, свои резолюции 48/62 от 16 декабря 1993 года, 49/66 от 15 декабря 1994 года, 51/38 от 10 декабря 1996 года и 52/32 от 9 декабря 1997 года, в которых она призвала все государства-члены стать ее участниками, и свою резолюцию 47/54 В от 9 декабря 1992 года, в которой она одобрила руководящие принципы и рекомендации в отношении объективной информации по военным вопросам и призвала государства-члены представить Генеральному секретарю соответствующую информацию относительно их осуществления,

отмечая, что с тех пор национальные отчеты о военных расходах и доклады о руководящих принципах и рекомендациях в отношении объективной информации по военным вопросам были представлены рядом государств-членов, принадлежащих к различным географическим регионам,

будучи убеждена в том, что улучшение международных отношений создаст хорошую основу для поощрения большей открытости и транспарентности во всех военных вопросах,

будучи также убеждена в том, что транспарентность в военных вопросах имеет существенно важное значение для формирования климата доверия между государствами во всем мире и что расширение потока объективной информации по военным вопросам может способствовать ослаблению международной напряженности и поэтому является важным вкладом в предотвращение конфликтов,

отмечая роль системы стандартизированной отчетности, введенной ее резолюцией 35/142 В, как важного инструмента повышения уровня транспарентности в военных вопросах,

сознавая, что важная роль системы стандартизированной отчетности была бы усилена благодаря более широкому участию в ней государств-членов,

приветствуя в этой связи доклад Генерального секретаря¹ о путях и средствах осуществления руководящих принципов и рекомендаций в отношении

¹ A/54/298.

объективной информации по военным вопросам, включая, в частности, способы укрепления системы стандартизированной отчетности и расширения участия в ней,

напоминая, что в руководящих принципах и рекомендациях в отношении объективной информации по военным вопросам было рекомендовано продолжить рассмотрение определенных областей, таких, как совершенствование системы стандартизированной отчетности,

отмечая усилия ряда региональных организаций по поощрению транспарентности военных расходов, включая ежегодные обмены соответствующей информацией в стандартизированной форме между входящими в них государствами-членами,

1. *призывает* государства-члены ежегодно к 30 апреля представлять Генеральному секретарю отчеты о своих военных расходах за последний финансовый год, по которому имеются данные, используя, предпочтительно и насколько это возможно, механизм отчетности, рекомендованный в ее резолюции 35/142 В, или, в зависимости от обстоятельств, любой другой формат, разработанный для целей представления аналогичных отчетов о военных расходах другим международным или региональным организациям, и в этой же связи рекомендует государствам-членам представлять отчеты «с нулевыми данными», если это уместно;

2. *рекомендует* всем государствам-членам осуществлять руководящие принципы и рекомендации в отношении объективной информации по военным вопросам, всецело учитывая конкретные политические, военные и иные условия, существующие в том или ином регионе, на основе инициатив и с согласия государств соответствующего региона;

3. *рекомендует* соответствующим международным органам и региональным организациям содействовать повышению транспарентности военных расходов и укреплять взаимодополняемость систем отчетности с учетом особенностей каждого региона, а также рассмотреть возможность обмена информацией с Организацией Объединенных Наций;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об объективной информации по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов²;

5. *просит* Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов:

а) продолжать практику направления государствам-членам ежегодной вербальной ноты, содержащей просьбу о представлении данных в рамках системы стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, вместе с документом для отчетности и сопроводительными пояснениями и своевременно сообщать в соответствующих средствах массовой информации Организации Объединенных Наций об установленном сроке представления данных о военных расходах;

б) ежегодно распространять доклады о военных расходах, полученные от государств-членов;

² A/58/202.

с) продолжать консультации с соответствующими международными органами в пределах имеющихся ресурсов с целью выявить потребности в корректировке нынешнего механизма для поощрения более широкого участия в нем и, исходя из результатов этих консультаций и с учетом мнений государств-членов, подготовить рекомендации о внесении необходимых изменений в содержание и структуру системы стандартизированной отчетности;

д) рекомендовать соответствующим международным органам и организациям поощрять транспарентность военных расходов и проводить консультации с этими органами и организациями, уделяя при этом особое внимание изучению возможностей повышения уровня взаимодополняемости международных и региональных систем отчетности и осуществления обмена соответствующей информацией между этими органами и Организацией Объединенных Наций;

е) рекомендовать региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в Латинской Америке и Карибском бассейне содействовать государствам-членам, расположенным в их регионах, в повышении уровня их осведомленности о системе стандартизированной отчетности;

ф) содействовать проведению международных и региональных/субрегиональных симпозиумов и учебных семинаров в целях разъяснения предназначения системы стандартизированной отчетности и проведения соответствующего технического инструктажа;

г) представлять доклады об опыте, накопленном в ходе проведения таких симпозиумов и учебных семинаров;

6. *рекомендует* государствам-членам:

а) информировать Генерального секретаря о возможных проблемах, связанных с системой стандартизированной отчетности, и причинах непредставления ими запрашиваемых данных;

б) продолжать своевременно представлять Генеральному секретарю свои мнения и предложения относительно путей и средств укрепления системы стандартизированной отчетности и расширения участия в ней, в том числе относительно внесения необходимых изменений в ее содержание и структуру, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла обсудить их на своей пятьдесят восьмой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов».